

对同济的艺术教育提出了更高要求，促使我们不断前进。

本次活动内容充实有趣，精彩纷呈，不禁让人细细回味。相信这场研讨会过后，两校的合作会更加深入，中德的艺术交流之桥也会更加稳固，我们拭目以待！

德国合作机构 (GIZ) & 同济城市发展战略研究院举办“城市创新与领导力实验室”第三单元活动

“城市创新与领导力实验室”项目为期6个月，至2016年3月结束，由德国经济合作与发展部资助，德国国际合作机构德国总部负责实施，全球领导学院和IMPACT SOLUTION两家机构负责具体执行。学员共24名，分别来自南非、墨西哥、印度、阿尔巴尼亚、埃塞俄比亚等11个国家的政府部门、研究机构和社会团体。授课专家大约10位，主要来自德国。在此次上海同济第三板块之前，已经于2015年9月及11月分别在南非德班和德国柏林开展了两个模块的活动。

3月8日至12日的第三模块的学习建立在前两次活动的基础之上，同时增加对上海城市发展创新的讨论主题。

8日晚上，欢迎晚宴由中心外事专员牛艳艳致欢迎词，欢迎来自全球各位城市领导人和来自德国的学员们来到同济。接着，GIZ全球领导力学院院长Dr. Wiebe Koenig致辞，希望本次培训班圆满顺利进行。同济客座教授Prof. Herzog介绍了同济跟德

国在智能城市方面的合作历史和经验并祝愿培训班顺利进行。

9日上午，张尚武教授做了《上海总体规划2040》的报告，从上海的规划历史发展到新一轮的总规展望，从发展的理念、目标和策略各方面进行剖析。指出上海发展的关键是：创新、人文、绿色。挑战是：外来人口素质。2040规划中，上海发展的策略集中在：
1. 上海门户是东部，而发展的腹地是西部，沿长江和杭州湾将成为物流线。上海与长三角地区联动发展是关键，铁路建设要跟上；
2. 生活圈战略：基本生活圈，日常通勤圈内基建建设；
3. 文化大都市：文化设施、文化影响力；
4. 绿色低碳城市：城市生态系统建设与未来发展融合需要数据分析；
5. 建设创新城市，如杨浦20-40战略，对创新主体的关注提示城市创新能力；
6. 建设公交都市：中心城与新城链接；
7. 开发方式的转变：由扩张到城市更新。远景：达到人和人，人和自然，未来和历史的和谐。

苏运升博士讲解世博实践，他从社会、科技、经济、政策几个方面分析了城市智能发展的几个要素。指出政府应当扮演的功能是提供城市发展的底线：安全线。社会、市场力量是发展的源动力。下午，苏运升博士带领全体学员和老师参观访问了上海世博园最佳实践区，老厂房改造案例以及8号桥同济3D打印工作坊，给学院留下了深刻的印象。

12日，为期4天的培训结束。GIZ负责人Dr. Wiebe Koenig表示合作非常愉快；13日上午，Dr. Wiebe Koenig与中心主任吴志强教授就长期合作办学模式进行了会谈，双方初步

达成长期合作意向，就协同创新中心与欧盟共同推动城市领导力创新培训合作方面制定合作计划。



同济城市科学研究中心
同济大学 复旦大学 住房和城乡建设部 中国城市科学研究会

城镇群智能协同创新中心
同济大学
电话: +86 21-65980048
传真: +86 21-65983414
邮箱: ciuc@ciucc.org
地址: 上海市四平路1239号
文远楼2楼218室
网址: www.ciuc-cocreation.org
截止到2016年3月25日, 中心网站共有135889位访客
主编: 吴志强
责任编辑: 牛艳艳
编辑: 裴培 干靓 秦同娣 孔翎聿
责任设计: 况然

2016 / 03 / 25

CIUC NEWSLETTER

协同创新通讯

城镇群智能协同创新中心
长三角协调会新型城镇化建设专业委员会

China Intelligent Urban Agglomeration Co-creation Center
Yangtze Delta Region Urban Economic Coordination Office New Urbanization Construction Professional Committee



中欧合作 SINO-EURO COLLABORATION

德国总统高克访问同济大学并发表演讲

3月23日，在华访问的德国总统约阿希姆·高克到同济大学，参观校史图片展，发表主题演讲，并与同济师生代表座谈交流，寄望德中两国美好未来。

当天上午，高克来到同济大学四平路校区，在同济大学党委书记杨贤金和CIUC中心主任吴志强副校长的陪同下，首先参观了同济大学校史图片展并题词：“衷心感谢邀请，向贵校的学术成就表达极大敬意！祝中德两国大学继续合作愉快！”

高克随后在逸夫楼报告厅发表主题演讲。演讲开始前，杨贤金致欢迎辞。他说，同济大学诞生于东西方文

化的碰撞交融之中，历时一个多世纪，已发展成为世界知名的高水平大学，是中德教育、科技、文化交流的窗口，形成了对德交流的传统、优势与特色。多年来，同济大学与德国合作交流的广度、深度不断拓展，成效十分显著。在2014年10月中德两国政府联合发表的《中德合作行动纲要》中，同济大学中德学部被称为“是共同落实高校紧密合作的成功典范”。

演讲一开始，高克首先表示，他对同济大学“强烈谴责比利时恐怖袭击行径”深为感动。他说，在有着深厚传统的同济大学讲演，为思考德中伙伴关系的发展提供了一个绝佳



新闻速递 NEWS

张尚武：上海2040城市空间战略研究

2016年3月9日晚6:30“可持续智能城镇化”2016年春第二讲暨第149期可持续发展沙龙系列研讨课在同济大学四平路校区教学北楼101阶梯教室顺利开讲。沙龙主讲人张尚武教授带来了“上海2040城市空间战略研究”为主题的精彩报告。



张教授从上海发展与回顾出发，分析了上海新一轮发展所面临的挑战，指出上海面对的新一轮发展环境具有两个突出特点，一是上海正进入新一轮的发展周期，社会经济运行面临结构性调整的要求；二是城市持续扩张中，土地资源紧约束的瓶颈越来越严峻，城市规模增长与空间效能提升的矛盾十分突出，土地资源已接近极限，同时面临高密度人居环境的挑战。上海城市空间增长面临的特点与矛盾如中心城区高度集聚与空间体系调整的矛盾，中心城区集聚压力难以化解，外围新城发育滞缓，产城融合矛盾突出（下接第2页）

机会。同济大学由德国医生创办，根在德国，德国与中国共同努力，促其不断发展壮大，为发展中国的科学和高等教育事业作出了贡献。如今，同济大学已发展成为中德学术交流的重镇。刚才看了校史图片展，印象深刻，对同济大学增进了了解。

高克特别对“同济”校名作了阐释。他说，同济大学的校名来自于“同舟共济”这一美好的、被广为引用的格言，它也是同济大学的校训，代表着知识进步和社会进步，而大学能够并且应当孕育这种进步。“同舟共济”也适用于描述德中两国之间的深厚联系，德中两国在过去四十多年里，特别是在过去四分之一世纪里，建立了紧密牢固的经济、文化、政治和科学合作网络。

高克表示，德国对中国 1978 年以来在许多领域取得的历史性成就深怀敬意，对中国人民勤劳肯干的精神、对中国年轻人对教育的追求深感钦佩。德国怀着兴趣和敬意看到，今天的中国有着各种各样四十年前根本无法想象的观念和生活方式，中国与德国社会一样，变得更多元了。他认为，这种多元化，是思想活力的重要源泉，也正是中国取得成功的重要源泉。

谈及中国伴随着经济建设发展而面临的生态挑战，高克说，德国过去也遭遇同样的问题，其中大部分问题如今已经得到解决，不过它是一个

长达数十年的过程的结果。如今，“绿色技术”已成为德国经济和出口必不可少的部分。

高克对德中两国长期友好关系持乐观态度。他说，德中两国近年来在大量全球问题上携手承担起责任，比如积极贯彻可持续发展目标、防止核武器扩散、积极寻求途径结束地区冲突等。今后两国还必须更加积极地参与国际事务。

“希望是本无所谓有，无所谓无的。这正如地上的路，其实地上本没有路，走的人多了，也便成了路。”最后，高克引用鲁迅《故乡》一文中的这一话语作结。他说，希望中国和德国一道，为世界上希望永存、为总能找到新的道路走向更加美好的未来，作出贡献。

“高克总统演讲中给我留下深刻印象的是，德国也曾经经历过环保方面的困扰，我觉得我们中国可以汲取德国这方面的先进技术和成功经验。”听完演讲，同济大学土木工程学院大三学生张佩同学说。

历时半个多小时的讲演结束后，高克一行来到同济大学中德大楼，参观不久前开馆的同济大学德文图书馆，并与来自同济大学中德学院、中德工程学院、德国研究中心、建筑与城市规划学院、汽车学院、外国语学院等机构的师生代表共聚一堂，直接用德语进行座谈交流。



(上接第 1 页“新闻速递 NEWS”) 出，郊区发展失控，工业化与城镇化关系脱节，外围空间破碎化形成房地产 + 工业区 + 居民点的形态等。

上海面临着一个再城镇化的过程，交通系统难以支撑大都市地区整体发展，空间治理模式急需转变。张教授结合同济规划团队对上海 2040 发展战略的研究成果，指出上海在迈向世界级城市的过程中需要破解规模竞争力、结构竞争力、可持续竞争力的动力机制转型，突破全球资源配置能力、支撑创新能力的人力资源和城市创新文化、粗放利用与高密度人居环境挑战三大瓶颈，加强空间政策研究及动态评估和调整，并提出以下战略思考：

1. 上海门户是东部，而发展的腹地是西部，沿长江和杭州湾将成为物流动线。上海与长三角地区联动发展是关键，铁路建设要跟上；
2. 生活圈战略：基本生活圈（15 分钟步行），日常通勤圈（30 分钟公交）内基建建设；
3. 文化大都市：提升文化设施和文化影响力；
4. 绿色低碳城市：保护大都市地区生态基底；
5. 建设创新城市，如杨浦 20-40 战略，对创新主体的关注提示城市创新能力；
6. 建设公交都市：中心城与新城链接；
7. 开发方式的转变：由扩张到城市更新，以都市“微更新”改善城市微循环；
8. 大都市区差异化空间发展理念与治理模式创新等。

演讲结束后，张教授还就上海郊区新城城镇化、房地产供应政策、街区制等问题与同学们交换了自己的见解，并鼓励同学们就相关问题开展深入研究。

彭震伟：区域城乡发展

“可持续智能城镇化”2016 年春第三讲暨第 150 期可持续发展沙龙系列研讨课

于 2016 年 3 月 16 日晚在同济大学四平路校区教学北楼 101 阶梯教室顺利开讲。沙龙主讲人彭震伟教授带来了主题为“区域城乡发展”的精彩报告。

彭教授首先从巴黎、伦敦、上海的不同空间尺度，解读城市与区域的基本概念与基本功能，又以长三角、珠三角、边境门户城市为例分析城市与区域发展的相互关系，以及区域对城市发展的影响。报告从人口、资源环境、生态、产业等方面分析当前城镇化发展的问题，从城市职能、区域中心、城市的通达性、劳动力、管治等方向进一步解析城乡发展的关系，以四川成都蒲江县和崇州市的乡村建设为案例，生动阐释了现代乡村发展与城乡统筹应包含的两个相互关联的内容，一是城市与乡村无障碍的经济社会联系，二是乡村地区本身的发展。

最后，彭教授以日本千叶柏市智慧城市建设实践为例，介绍了该市清洁能源、绿色交通、智能中枢监控、灾害预测等智能设备与智慧网络建设，以及该市在 PPP 模式基础上形成的 PPAP (Public - Private - Academic Partnerships) 创新模式，指出智慧城市的建设需要各个专业、各个学科以及各方面的人才共同努力。

彭震伟教授的演讲激起了同学们的热烈讨论，在提问环节中，彭教授就“国家如何平衡城乡统筹和城镇群发展”、“农民进城没有财产性收入”等热门议题与同学们交换了自己独到的见解，并指出本课程的价值在于帮助不同专业的同学们了解可持续智能城镇化的对象、相互关系以及实施的手段和措施，寄语各专业同学基于对于城乡发展的了解，从课程中各取所需，用自己的专业知识共同解决城镇化发展中的问题。



艺术交流：中德之桥

3 月 19 日 9:00—17:00，德国音乐周系列活动——中德艺术传播研讨会在德文图书馆举行。本次研讨会由艺术与传媒学院董华院长主持，现场可谓大咖云集，群英会聚。

“皇冠上的明珠”

工程精英距离工程大师有多远？答案就在于艺术修养。中心主任吴志强的一番开幕致辞首先就让全场师生感受到一股振奋与力量。

他强调艺术对同济至关重要，如果将同济比作一顶皇冠，那艺术就是这顶皇冠上的明珠，小而璀璨。工程师们可以打造出绝美的皇冠，但只有加强艺术修养，才能让明珠生辉，皇冠发亮。吴教授还指出，艺术专业的学生不仅要加强自身修养，还要带动对工科精英的艺术教育。虽然在同济，艺术专业属于小众，但小众可以影响大众，甚至改变大众的命运。



基于研究的声音

身着白色衬衫和暗红马甲，休闲中透露着一种优雅，或许是艺术家特有的气质。这位来自德国特罗辛根音乐学院的副院长 Wolfgang Wagenhäuser 教授为我们带来了他的声音研究报告。声音研究对音乐、对人类有多重要？一个字以不同的声音发出，就会产生不同的意义。艺术家可以创造声音，同时也需要与科学家合作，以科学的技术手段寻求声音的更多可能。

Wolfgang 教授用他生动的语言和动作为我们打开了一扇了解声音的大门，这位可爱的 63 岁的钢琴家尽管

最近忙于音乐会的准备，直到当天凌晨才完成演讲的准备，但他全程毫无倦怠，那股认真劲儿让我们敬佩。

音乐 - 设计 - 表演

特罗辛根院长 Elisabeth Gutjahr 教授则从教育角度和我们分享了特罗辛根音乐设计中心的发展模式。对于一所音乐学院而言，音乐、设计、表演这三大元素分别代表不同角度却又相互影响。如何关联这三大主题？如何发挥传统、发展未来？如何从国家层面、世界层面发展文化？这些问题值得所有艺术家与教育家探讨。Gutjahr 教授将我们带到了一个更高的角度，引发了我们的思考。

圆桌会议

下午的圆桌会议上，多位嘉宾带来了他们最真实最真诚的分享，涉及领域之广、出发角度之新让小编大开眼界。

首先是星期音乐会团队对这一课程的介绍。星期音乐会这门艺术通识课程自开课以来已经过了一年的历程，至今已举办了三十多场高质量的音乐会，接收了上千名学生。教务处李晔处长还提出正在考虑将星期音乐会引入 MOOC，让更多学生受益。

来自外国语学院的党委书记李立贵教授介绍了同济大学德语教学的历史、现状与改革，中德工程学院院长冯晓教授则分享了他们学院从无到有的建设过程。这两大学院虽看似与艺术无关，实际上和艺术与传媒学院的发展有许多共通点。如何培养高素质人才？如何培养青年教师？如何与德国合作实现双赢？他们的分享也给了我们很多启发。

黄铮圈老师的演讲“舞动下的情绪地图”让小小的圆桌“动”了起来。动作是有情感的，舞蹈可以传递情绪，没有一个身体是不会跳舞的，只要我们愿意尝试与探索。在她充满激情的演讲与演示中，各位嘉宾都显示出了浓厚的兴趣。

全国艺术专业硕士教指委秘书长丁凡教授则从艺术硕士的院校培养角度与各位专家进行了深入探讨，也在无形中